

## आश्रयित व्यक्तिको दर्ता कार्ड

## 1 आश्रयित व्यक्तिको दर्ता

避難者の登録

श्र तथा नाम 氏名	लिंग 性別	जन्म मिति 生年月日	फोन नम्बर 電話番号	ई-मेल ठेगाना メールアドレス	आश्रयित स्थान 避難場所
1 परवारको प्रतनिधि व्यक्ति 世帯代表者					<input type="checkbox"/> आश्रयित स्थल 避難所 <input type="checkbox"/> घर 自宅 <input type="checkbox"/> अज्ञात 不明 <input type="checkbox"/> अन्य その他
2					<input type="checkbox"/> आश्रयित स्थल 避難所 <input type="checkbox"/> घर 自宅 <input type="checkbox"/> अज्ञात 不明 <input type="checkbox"/> अन्य その他
3					<input type="checkbox"/> आश्रयित स्थल 避難所 <input type="checkbox"/> घर 自宅 <input type="checkbox"/> अज्ञात 不明 <input type="checkbox"/> अन्य その他
4					<input type="checkbox"/> आश्रयित स्थल 避難所 <input type="checkbox"/> घर 自宅 <input type="checkbox"/> अज्ञात 不明 <input type="checkbox"/> अन्य その他
5					<input type="checkbox"/> आश्रयित स्थल 避難所 <input type="checkbox"/> घर 自宅 <input type="checkbox"/> अज्ञात 不明 <input type="checkbox"/> अन्य その他

ठेगाना  
住所

〒

## वर्दिशी राष्ट्रियता भएका व्यक्तिको 外国籍の方

राष्ट्रियता 国籍	पासपोर्ट नम्बर अथवा बसोबास कार्ड (जाइर्यू कार्ड) नम्बर パスポート番号または在留カード番号	जापानी भाषा बुझ्नुहुन्छ? 日本語がわかりますか?
1		<input type="checkbox"/> हो はい <input type="checkbox"/> होइन いいえ <input type="checkbox"/> बोल्न जान्ने भाषा 話せる言葉
2		<input type="checkbox"/> हो はい <input type="checkbox"/> होइन いいえ <input type="checkbox"/> बोल्न जान्ने भाषा 話せる言葉
3		<input type="checkbox"/> हो はい <input type="checkbox"/> होइन いいえ <input type="checkbox"/> बोल्न जान्ने भाषा 話せる言葉
4		<input type="checkbox"/> हो はい <input type="checkbox"/> होइन いいえ <input type="checkbox"/> बोल्न जान्ने भाषा 話せる言葉
5		<input type="checkbox"/> हो はい <input type="checkbox"/> होइन いいえ <input type="checkbox"/> बोल्न जान्ने भाषा 話せる言葉

## पर्यटक भएमा 旅行者の場合

रहने ठाउँ  
滞在先आफ्नो घरको ठेगाना  
自宅住所

## 2 आश्रयित व्यक्तिको कारण

避難する理由

आफ्नो घर (भवन) 自宅 (建物)	<input type="checkbox"/> क्षति भएको छैन 被害なし <input type="checkbox"/> क्षति भएको छ 被害あり           ( <input type="checkbox"/> पूर्ण क्षति 全壊 <input type="checkbox"/> अर्ध क्षति 半壊           ) <input type="checkbox"/> थाहा छैन わからない
लाइफलाइन ライフライン	<input type="checkbox"/> क्षति भएको छैन 被害なし <input type="checkbox"/> क्षति भएको छ 被害あり           ( <input type="checkbox"/> पानी आपूर्ति 水道 <input type="checkbox"/> बिजुली 電気 <input type="checkbox"/> ग्याँस ガス           ) <input type="checkbox"/> थाहा छैन わからない
अन्य その他	[ ]

## 3 सुरक्षित रहे नरहेको पुष्टि गर्न प्रयोग

安否確認への使用

"आश्रयित व्यक्तिको दर्ता कार्ड"मा लेखिएको जानकारीलाई, आश्रयित स्थलममा रहने बखतमा स्वास्थ्य स्थिति किस्ती छ, कुन भाषाले कुराकानी गर्न मिल्छ भन्ने कुरा जान्नमा प्रयोग गरिने छ। आफू सुरक्षित रहे नरहेको पुष्टि गर्न प्रयोग हुने कुरामा मञ्जुरी दिने व्यक्तिले, तलको बक्समा ठिक चिन्ह लगाउनुहोस्।

避難者登録カードへの情報は、健康状態やコミュニケーション言語など避難所での支援の参考に使います。安否確認に使用することに同意していただける方は、下記のボックスにチェックをしてください。

बसोबास गर्ने स्थानीय निकायमा सम्पर्क  
在住する自治体への連絡
 मञ्जुरी जनाउँछु  
同意する
  मञ्जुरी जनाउँदैन  
同意しない
आफ्नो देशको सार्वजनिक निकाय (राजदूतावास / महावाणिज्य दूतको कार्यालय) वाट सुरक्षित रहे नरहेको प्रश्नमा जवाफ  
出身国の公的機関 (大使館・領事館) からの安否確認への回答
 मञ्जुरी जनाउँछु  
同意する
  मञ्जुरी जनाउँदैन  
同意しない

## आश्चर्य व्यक्ति दर्ता कार्ड

[ थर तथा नाम  
氏名 ]4 चोटपटक र शारीरिक अस्वस्थताहरू छन्?  
ケガや体調不良はありますか? हो  
はい होइन  
いいえQ1 के भयो?  
どうしましたか?घाउ लागेको छ  
ケガをしたदुखाइ छ  
痛みがあるज्वरो आएको छ  
熱があるरङ्गटा लाग्छ  
めまいがするउल्टी आउला जस्तो हुन्छ  
吐き気がするअन्य  
その他Q2 कुन ठाउँमा हो?  
場所はどこですか?अगाडिको भाग  
正面पछाडिको भाग  
背面5 गर्भावस्था र कुनै विशेष रोग छ?  
妊娠や持病はありますか? हो  
はい होइन  
いいえगर्भवती छु  
妊娠しているमुटुको रोग छ  
心臓病があるमधुमेह छ  
糖尿病があるकलेजोको रोग छ  
肝臓病があるकृत्रिम डायलायसिस आवश्यक  
人工透析が必要अन्य  
その他6 नखाने चजिमा ठिक चनिह लगाउनुहोस्  
食べられないものにチェックしてくださいगाई  
牛बड्गुर  
豚कुखुरा  
鶏भेडा  
羊माछा  
魚शेलफसि (शङ्खे करि)  
貝गहुँ  
小麦अण्डा  
卵दुध  
乳फापर  
そばबदाम  
落花生स्रमिप(झडिगे माछा)  
エビक्र्याब(गड्गटो)  
カニरक्सी  
酒अन्य  
その他7 विशेष र पमा ध्यान पर्याउनु परने केही भए उल्लेख गर्नुहोस्  
特別な配慮が必要などがあれば記入してください